

Thank you for choosing Springs Window Fashions. Your window treatment has been custom-sized based on your specifications and created with the highest standards of quality and craftsmanship. Follow the easy, step-by-step instructions to install your window treatment. Should you need additional support, please feel free to call our Customer Service Center at 1-800-221-6352 or email us at windowfashions@springswindowfashions.com. We are glad to help you.

For additional safety information in Canada, contact 1-866-662-0666.

Gracias por elegir Springs Window Fashions. Su decoración para ventanas se ha confeccionado a la medida según sus especificaciones y con los estándares más altos de calidad y fabricación. Siga las instrucciones sencillas y detalladas para instalar la decoración para ventanas. Si necesita asistencia adicional, comuníquese con nuestro Centro de servicio al cliente al 1-800-221-6352 o por correo electrónico a windowfashions@springswindowfashions.com. Será un gusto poder ayudarlo.

Para obtener más información de seguridad en Canadá, llame al 1-866-668-0666.

Merci d'avoir choisi Springs Window Fashions. Votre traitement de fenêtre a été taillé sur mesure selon vos spécifications et créé avec les normes les plus élevées de qualité et de fabrication. Suivez les directives étape par étape faciles pour installer votre traitement de fenêtre. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec notre centre de service à la clientèle au 1-800-221-6352 ou envoyez-nous un courriel à windowfashions@springswindowfashions.com. Nous sommes heureux de vous aider.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité au Canada, composez le 1-866-662-0666.

HOW TO INSTALL CÓMO INSTALAR COMMENT INSTALLER

How to hang drapery Cómo colgar el cortinaje Comment suspendre des rideaux

1

Pleated: Lay drapery flat on table with face side down
Persianas plisadas: Extienda el cortinaje sobre una mesa con el lado frontal hacia abajo
Plissé : déposer le rideau à plat sur une table avec le devant vers le bas

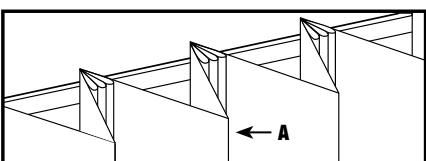
Lay drapery flat on table with face side down. Remove paper bands from upper half of drapery only. Leave bands in place around lower half for approximately 48 hours after draperies are hung.

Extienda el cortinaje sobre una mesa con el lado frontal hacia abajo. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje únicamente. Deje los ribetes de la parte inferior en su lugar durante aproximadamente 48 horas una vez que haya colgado el cortinaje.

Déposez le rideau à plat sur une table avec le devant vers le bas. Retirez les bandes en papier de la demie supérieure du rideau seulement. Laissez les bandes autour de la demie inférieure en place pendant environ 48 heures après avoir suspendu les rideaux.

2

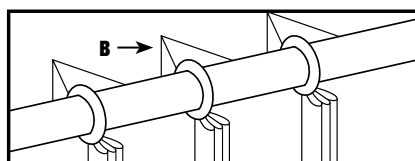
Pleated: Fold fabric at top to make a vertical crease between each pair of pleats (for box pleat, please proceed to step 3)
Persianas plisadas: Doble la tela en la parte superior para lograr un pliegue vertical entre cada par de secciones plisadas (en la caja plisada, vaya al paso 3)
Plissé : plier le tissu dans la partie supérieure pour effectuer un sillon vertical entre chaque paire de plis (pour des plis creux, veuillez passer à l'étape 3)



For conventional traverse rod: Fold towards the front of the drapery so the crease will point away from the window when drapery is hung (Figure A).

Para la varilla de desplazamiento transversal convencional: Doble en dirección a la parte frontal del cortinaje de modo que el pliegue apunte hacia afuera de la ventana cuando el cortinaje esté colgado (Figura A).

Pour tringle à déplacement traditionnelle : pliez vers l'avant du rideau afin que le sillon pointe loin de la fenêtre lorsque le rideau est suspendu (Figure A).



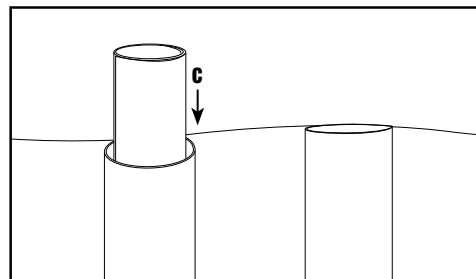
For decorative traverse rods or pole with rings: Fold the back of the drapery so the crease will point towards the window and will be under the rod when drapery is hung (Figure B).

Para las varillas de desplazamiento transversal o los postes con anillos decorativos: Doble la parte trasera del cortinaje de modo que el pliegue apunte en dirección a la ventana y quede debajo de la varilla cuando el cortinaje esté colgado (Figura B).

Pour les tringles à déplacement décoratives ou les pôles à anneaux : pliez l'arrière du rideau afin que le sillon pointe vers la fenêtre et se trouve sous la tringle lorsque le rideau est suspendu (Figure B).

2a

Pleated: For cartridge/cylinder pleat drapery
Persianas plisadas: Para cortinaje plisado cilíndrico/ con cartucho
Plissé : pour les rideaux plissés à cartouche/cylindre



This will create the cylinder shape to finish your look.

Esto creará la forma de cilindro para dar el aspecto final.

Cela créera la forme cylindrique requise pour compléter l'apparence du rideau.

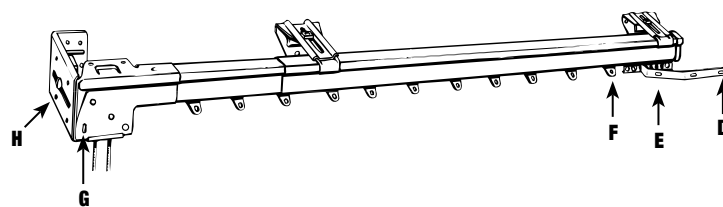
Once you complete step 2, take the buckram inserts that were included in your shipment and roll each piece in a tube shape. Insert each tube into the cylinder at the top of your drape (Figure C).

Una vez que haya completado el paso 2, tome las inserciones de bucarán incluidas en su envío y enrolle cada pieza en forma de tubo. Inserte cada tubo en el cilindro que se encuentra en la parte superior del cortinaje (Figura C).

Après avoir terminé l'étape 2, prenez les pièces en bougran comprises dans votre envoi et roulez chaque pièce pour former un tube. Insérez chaque tube dans le cylindre de la partie supérieure de votre rideau (Figure C).

3

Pleated: To hang pleated draperies on traverse rod
Persianas plisadas: Para colgar el cortinaje plisado en la varilla de desplazamiento transversal
Plissé : pour suspendre des rideaux plissés sur une tringle à déplacement



For drapery pair, determine left and right panel. Put traverse rod in closed position. Insert first drapery hook into first hole of master carrier (Figure D). Insert second hook into third hole of carrier (Figure E). Insert third hook into slide nearest carrier (Figure F). Insert all remaining hooks (except last 2) into the other slides, working towards the end of the rod. Leave all unused slides at the end of the rod nearest the bracket which supports the traverse rod. Insert the second to the last hook into the hole at the end of the bracket (Figure G). Insert last hook into bracket hole next to wall (Figure H).

Determine el panel izquierdo y derecho para el par de cortinaje. Coloque la varilla de desplazamiento transversal en posición cerrada. Inserte el primer gancho del cortinaje en el primer orificio del sujetador principal (Figura D). Inserte el segundo gancho en el tercer orificio del sujetador (Figura E). Inserte el tercer gancho en el sujetador más cercano al soporte deslizante (Figura F). Inserte los ganchos restantes (excepto los últimos 2) en los demás soportes deslizantes, hacia el final de la varilla. Deje todos los soportes deslizantes sin usar en el extremo final del soporte más cercano a la varilla, que sostiene la varilla de deslizamiento transversal. Inserte el penúltimo gancho en el orificio en el extremo final del soporte (Figura G). Inserte el último gancho en el orificio del soporte próximo a la pared (Figura H).

Pour les paires de rideaux, déterminez le panneau de gauche et de droite. Mettez la tringle à déplacement en position fermée. Insérez le premier crochet à rideau dans le premier trou du porteur principal (Figure D). Insérez le second crochet dans le troisième trou du porteur (Figure E). Insérez le troisième crochet dans la glissière la plus proche du porteur (Figure F). Insérez tous les autres crochets (sauf les deux derniers) dans les autres glissières non déplaçant vers l'extrémité de la tringle. Laissez toutes les glissières non utilisées à l'extrémité de la tringle la plus proche du support qui soutient la tringle à déplacement. Insérez l'avant-dernier crochet dans le trou à l'extrémité du support (Figure G). Insérez le dernier crochet dans le trou de support à côté du mur (Figure H).

3a

Pleated: Decorative pole with rings
Persianas plisadas: Poste con anillos decorativo
Plissé : pôle décorative à anneaux

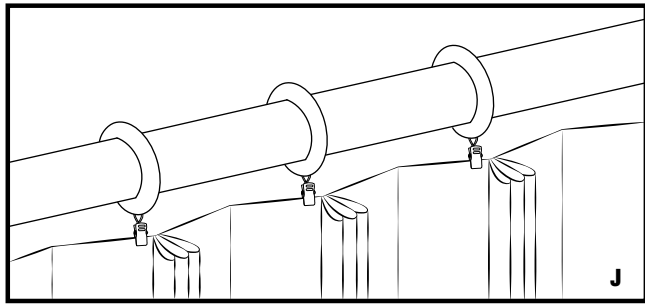
Start on one end and insert drapery hook into the eye of the ring. Continue across the width of your drapery. Evenly distribute the rings along the width of the rod.

Comience por un extremo e inserte el gancho del cortinaje en el ojo del anillo. Proceda a lo largo del ancho del cortinaje. Distribuya uniformemente los anillos a lo largo del ancho de la varilla.

Commencez à une extrémité et insérez le crochet du rideau dans l'œillet de l'anneau. Continuez sur toute la largeur de votre rideau. Distribuez les anneaux de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

3b

Pleated: Decorative pole with clips Persianas plisadas: Poste con sujetadores decorativo Plissé : pôle décorative à pinces



Starting at one end, connect clip to the drape adjacent to the pleat on the inside edge (Figure J). Continue attaching the drape. Evenly distribute the rings across the width of the rod.

Comience por un extremo y conecte el sujetador al cortinaje adyacente al pliegue del borde interior (Figura J). Proceda con la fijación del cortinaje. Distribuya uniformemente los anillos a lo largo del ancho de la varilla.

En commençant à une extrémité, reliez la pince au rideau adjacent au pli sur le rebord intérieur (Figure J). Continuez à fixer le rideau. Distribuez les anneaux de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

3c

Rod pocket Bolsillo en la varilla Passe-tringle

Lay drapery flat, face side down. If using decorative pole, remove finials, slide rod between two rows of stitches (through rod pocket). Replace finials, attach pole to brackets. Adjust drapery to cover brackets, or returns.

Extienda el cortinaje con el lado frontal hacia abajo. En caso de que utilice un poste decorativo, quite los remates y deslice la varilla entre dos hileras de puntos (a través del bolsillo en la varilla). Vuelva a colocar los remates y fije el poste a los soportes. Ajuste el cortinaje de modo que cubra los soportes o los retornos.

Déposez le rideau à plat avec l'endroit vers le bas. Si vous utilisez une pôle décorative, retirez les faîteaux, glissez la tringle entre deux rangées de couture (dans le passe-tringle). Remplacez les faîteaux, fixez la pôle aux supports. Réglez le rideau pour couvrir les supports ou les retours.

Header • Cabezal • Tête
Rod pocket • Bolsillo en la varilla
• Passe-tringle



4

How to hang plain top drapery Cómo colgar el cortinaje con parte superior lisa Comment suspendre des rideaux à partie supérieure ordinaire

When mounting a rod pocket drape on a decorative pole using rings with clips, attach drape beginning at outside edge, spacing the clips approximately 8" apart. When attaching the clips, position to accent/enhance the pattern or weave of the fabric.

Cuando instale un cortinaje con bolsillos en la varilla sobre una varilla decorativa mediante anillos con sujetadores, fije el cortinaje comenzando por el borde exterior y deje un espacio aproximado de 20,3 cm entre los sujetadores. Cuando fije los sujetadores, hágalo de manera tal que realcen/destaquen el estampado o tejido de la tela.

Lors du montage d'un rideau à passe-tringle sur une tringle décorative au moyen d'anneaux avec pinces, fixez le rideau en commençant par le rebord extérieur en espaçant les pinces d'environ 20,3 cm l'une de l'autre. Lorsque vous fixez les pinces, placez-les de manière à accentuer/rehausser le motif ou le tissage du tissu.

5

How to hang grommet and tab drapery Cómo colgar el pasacables y el cortinaje con lengüeta Comment suspendre des rideaux à œillets et languettes

Lay drapery flat, face side down. Remove paper band from upper half of drapery.

Extienda el cortinaje con el reverso hacia arriba. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje.

Déposez le rideau à plat avec l'envers vers le haut. Retirez la bande en papier de la demie supérieure du rideau.

5a

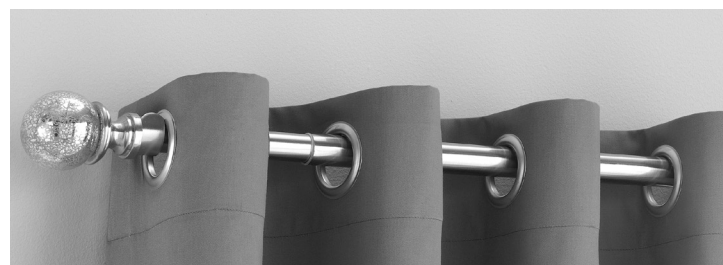
How to hang grommet top drapery Cómo colgar el cortinaje con parte superior del pasacables Comment suspendre des rideaux à partie supérieure à œillets

1. Remove finial from one end of the decorative pole and insert grommet with leading edge toward the back (wall) (Figure K).
2. Continue across the width of the drape, weaving the grommets back and forth, and ending with the final edge toward the back (wall).
3. Evenly distribute the grommets across the width of the pole.
4. Place one grommet between bracket and finial—at one edge for one-way draw or at both edges for pairs.

1. Quite el remate de un extremo de la varilla decorativa e inserte el pasacables con el borde principal hacia atrás (pared) (Figura K).
2. Proceda a lo largo del ancho del cortinaje e inserte los pasacables hacia adelante y hacia atrás en un patrón entretejido y finalice en el borde final hacia atrás (pared).
3. Distribuya uniformemente los pasacables a lo largo del ancho de la varilla.
4. Coloque un pasacables entre el soporte y el remate: en un borde para obtener un deslizamiento unidireccional, o en ambos bordes para obtener pares.

1. Retirez le faîteau d'une extrémité de la tringle décorative et insérez l'œillet avec le rebord antérieur vers l'arrière (mur) (Figure K).
2. Continuez ainsi sur toute la longueur du rideau en tissant les œillets d'un mouvement de va-et-vient en terminant avec le rebord final vers l'arrière (mur).
3. Distribuez les œillets de façon uniforme sur la longueur de la tringle.
4. Placez un œillet entre le support et le faîteau—à une extrémité pour le tirage à sens unique ou aux deux extrémités pour les paires.

Grommet top • Parte superior del pasacables • Partie supérieure avec œillets



5b

How to hang tab drapery Cómo colgar el cortinaje con lengüeta Comment suspendre des languettes

1. Remove finial from one end of the decorative pole and insert pole through the tabs.
2. Evenly distribute the tabs across the width of the pole.

1. Quite el remate de un extremo de la varilla decorativa e insértelo a través de las lengüetas.
2. Distribuya uniformemente las lengüetas a lo largo del ancho de la varilla.

1. Retirez le faîteau d'une extrémité de la tringle décorative et insérez la dans les languettes.
2. Distribuez les languettes de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

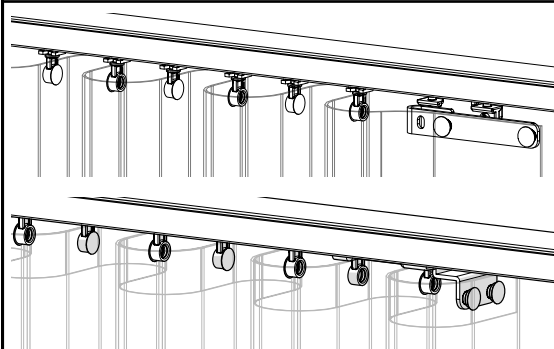
6

How to hang roll pleat drapery Cómo colgar el cortinaje plisado con rollo Comment suspendre des rideaux à pli roulé

1. Lay drapery face side down. Remove paper bands from the upper half of the drapery.
2. Always start at the master carriers and attach the first two snaps onto the carrier.
3. The third snap is attached to the first carrier. Continue to snap into the remaining carriers on the rod. If you have a return on your rod, the last two snaps on the drapery panel will snap into the return.

1. Extienda el cortinaje con el lado frontal hacia abajo. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje.
2. Siempre comience en los sujetadores principales y coloque los primeros dos cierres en el sujetador.
3. El tercer cierre se fija en el primer sujetador. Continúe fijándolos en los sujetadores restantes que se encuentran en la varilla. Si tiene un retorno en la varilla. Los dos últimos cierres en el panel de cortinaje se fijarán en el retorno.

1. Déposez le rideau avec l'endroit vers le bas. Retirez les bandes en papier de la demie supérieure du rideau.
2. Commencez toujours par les chariots principaux et fixez les deux premiers mousquetons sur le chariot.
3. Le troisième mousqueton est fixé au premier chariot. Continuez à enclencher dans les autres chariots de la tringle. Si votre tringle est munie d'un retour, les deux derniers mousquetons du panneau de rideau s'enclencheront sur le retour.

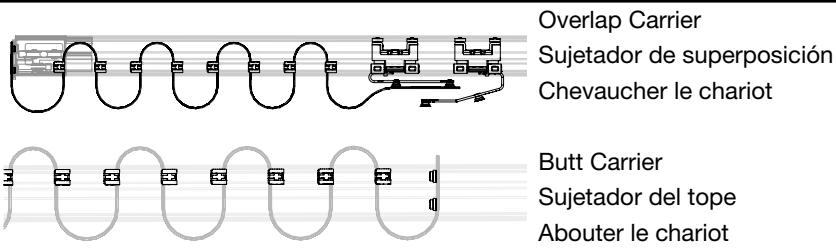


Overlap Carrier
Sujetador de superposición
Chevaucher le chariot

Butt Carrier
Sujetador del tope
Aboutier le chariot

6a

Create roll pleat pattern to draperies Cree un patrón de plisado con rollo en los cortinajes Créer un motif de plis ondulés pour les rideaux



Gently pull the fabric between the master carrier and the first swivel carrier to the front of the drapery. The fabric between the first and second swivel carrier goes towards the back of the drapery. Continue across the width of the drapery, weaving the fabric between the carriers to the front and back of the drapery.

Tire con cuidado la tela entre el sujetador principal y el primer sujetador giratorio hacia la parte frontal del cortinaje. La tela entre el primer y el segundo sujetador giratorio se ubica hacia la parte trasera del cortinaje. Continúe por todo el ancho del cortinaje, entrelazando la tela entre los sujetadores hacia la parte frontal y trasera del cortinaje.

Tirez doucement le tissu entre le chariot principal et le premier chariot pivotant à l'avant du rideau. Le tissu entre le premier et le second chariot pivotant se place vers l'arrière du rideau. Continuez sur la largeur du rideau, en tissant le tissu entre les chariots à l'avant et à l'arrière du rideau.

Drapery dos and don'ts • Lo que debe y no debe hacer con el cortinaje • À faire et ne pas faire avec des rideaux

DO: Allow time for your new drapes to hang out.

DEBE: Esperar un tiempo para que el nuevo cortinaje quede bien extendido.

À FAIRE : laissez vos nouveaux rideaux pendre pendant un certain temps.

DO: Adjust length by changing the placement of the hooks in the drapery header or by raising or lowering the drapery rod.

DEBE: Ajustar el largo; para ello, cambie la distribución de los ganchos en el cabezal del cortinaje o suba o baje la varilla del cortinaje.

À FAIRE : réglez la longueur en modifiant le placement des crochets sur la tête du rideau ou en relevant ou en abaissant la tringle.

DO: Open and close your draperies several times a day, after the first 48 hours, to shake out the folds.

DEBE: Abrir y cerrar el cortinaje varias veces al día, luego de las primeras 48 horas, para que los pliegues se extiendan.

À FAIRE : ouvrez et fermez vos rideaux plusieurs fois par jour, après les 48 premières heures pour secouer les plis.

DON'T: Expect your draperies to look perfect the instant they are hung. It takes a full week or two for them to hang out and fall naturally into graceful folds.

NO DEBE: Esperar que el cortinaje luzca perfecto al instante de haberse colgado. El cortinaje demora una semana o dos en lograr una caída natural con pliegues agradados.

À NE PAS FAIRE : s'attendre à ce que vos rideaux soient parfaits dès qu'ils sont suspendus. Cela peut prendre une ou deux semaines complètes de suspension pour obtenir des plis souples.

DON'T: Iron out wrinkles; stubborn wrinkles can be removed by a professional drapery cleaner.

NO DEBE: Intentar planchar las arrugas. Llame a un profesional de limpieza de cortinajes para que quite las arrugas difíciles.

À NE PAS FAIRE : tenter de repasser les plissements. Les plissements rebelles peut être éliminés par un nettoyeur de rideaux professionnel.

Fabric content and care label Etiqueta de cuidados y contenido de la tela Contenu du tissu et étiquette d'entretien

Label locations

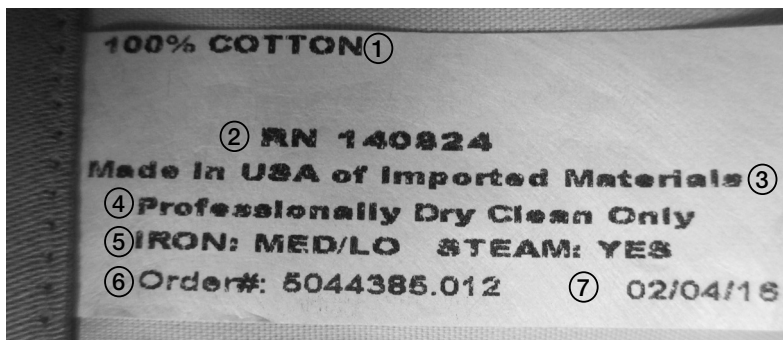
- Draperies: Header of draperies
- Shades: Bottom hem of shade
- Top treatments: Return edge or hem of top treatment
- Pillows: Edge of pillow

Ubicaciones de la etiqueta

- Cortinajes: Cabezal de los cortinajes
- Persianas: Doblado inferior de la persiana
- Decoraciones superiores: Borde de retorno o dobladillo de la decoración superior
- Almohadones: Borde del almohadón

Emplacements de l'étiquette

- Rideaux : tête des rideaux
- Stores : ourlet inférieur du store
- Traitements supérieurs : rebord du retour ou ourlet du traitement supérieur
- Coussins : rebord du coussin



1. Fabric content
2. Manufacturer identification
3. Manufacturer location
4. Cleaning instructions
5. Iron and steam allowances
6. Order number
7. Date of order

1. Contenido de la tela
2. Identificación del fabricante
3. Ubicación del fabricante
4. Instrucciones de limpieza
5. Márgenes para el planchado y vaporizado a vapor
6. Número de pedido
7. Fecha de pedido

1. Composition du tissu
2. Identification du fabricant
3. Emplacement du fabricant
4. Directives de nettoyage
5. Directives de repassage et de vaporisation
6. Numéro de la commande
7. Date de la commande



Iron setting and steaming codes Configuración de la plancha y códigos de planchado a vapor Réglage du fer et codes de vaporisation

Iron: Lo	Iron: Low Setting Plancha: Potencia baja Fer : réglage bas
Iron: Med/Lo	Iron: Medium/Low Setting Plancha: Potencia media/baja Fer : réglage moyen/bas
Iron: Med	Iron: Medium Setting Plancha: Potencia media Fer : réglage moyen
Iron: Med/Hi	Iron: Medium/High Setting Plancha: Potencia media/alta Fer : réglage moyen/élevé
Iron: Hi	Iron: High Setting Plancha: Potencia alta Fer : réglage élevé
Iron: No	Iron: No – DO NOT IRON Plancha: No – NO PLANCHAR Fer : non – NE PAS REPASSER AU FER
Steam: Yes	Steam: Yes Plancha a vapor: Sí Vapeur : oui
Steam: No	Steam: No – DO NOT USE STEAM Plancha a vapor: No – NO PLANCHA A VAPOR Vapeur : non – NE PAS UTILISER DE VAPEUR



Ironing and steaming Planchado y planchado a vapor Repassage et vaporisation



Steaming Correctly
El vapor correctamente
Vaporisation appropriée



Steaming Incorrectly
El vapor Incorrectamente
Vaporisation inappropriée

Ironing and Steaming

This information is for light touch-ups when installing soft products; most wrinkles will fall out naturally once the product has been hanging for 10–14 days.

- It is **EXTREMELY** important to follow the ironing and steaming guidelines provided on the label
- When ironing or steaming a product, you should **ALWAYS** do this on the back side of the product to avoid marking or damaging the face of the fabric
- When steaming, use a low steam setting and avoid actually touching the fabric with the steamer

Planchado y planchado a vapor

Esta información es útil para los casos de retoques ligeros al momento de instalar productos livianos. La mayoría de las arrugas desaparecen solas una vez que el producto ha estado colgado durante 10 a 14 días.

- Es **SUMAMENTE** importante seguir las pautas de planchado y planchado a vapor que figuran en la etiqueta
- Cuando planche o trate al vapor un producto, **SIEMPRE** debe hacerlo en el lado trasero del producto para evitar marcar o dañar la parte frontal de la tela
- Cuando trate al vapor, utilice una intensidad de vapor baja y evite tocar la tela con el vaporizador

Repassage et vaporisation

Cette information ne concerne que les légères retouches lors de l'installation de produits souples ; la plupart des plis s'élimineront naturellement une fois que le produit aura été suspendu pendant 10 à 14 jours.

- Il est **EXTRÊMEMENT** important de respecter les directives de repassage et de vaporisation fournies sur l'étiquette
- Lorsque vous repassez ou passez un produit à la vapeur, vous devez **TOUJOURS** le faire du côté arrière du produit pour éviter de marquer ou d'endommager l'avant du tissu
- Lors du vaporisation, utilisez un réglage de vapeur faible et évitez de toucher au tissu avec le défroisseur

Cientes de México: llamar al 01-800-909-0793 para obtener instrucciones sobre el lugar al que deben enviar el producto para su reparación.
Importador en México:
Springs Window Fashions Sales Company de México, S. de R.L. de C.V.
Carretera Federal Reynosa a Matamoros Sin Número Edif 10 A
Prologis Park, Ciudad Reynosa, Tamaulipas CP 88780
TEL. (899) 954-0361

Customers located in the USA and Canada:
Contact our Customer Service Center at 1-800-221-6352
Springs Window Fashions LLC
8467 Route 405 South, P.O. Box 500
Montgomery, PA 17752